中華會館聯合各僑團 宴請中國人大代表團

（雲訊）中國人民代表大會代表團應加拿大國會的邀請訪問加拿大，並將於九月初到達溫哥華。代表團的成員共六人：

團長：王任重（中國人大常務委員會副委員長，人大財經委員會主任委員）。

副團長：王漢斌（人大祕書長，人大常務委員，法制工作委員會主任）。

副團長：宦鄉（人大常務委員，人大外委會副主任委員）。

團員：丁光訓（人大常務委員，中國基督教協會會長）。

劉念智（人大常務委員，全國工商聯副主任委員）。

林蘭英（人大常務委員，中國科技協會副主席）。

中華會館為表示熱烈歡迎中國人大代表團蒞臨溫哥華，特聯合全僑於九月十日（星期二）下午六時，假座中國城大酒樓舉行宴會，宴請人大代表團貴賓。席券每位十五元。

售餐券地點：中華會館、中華文化中心、華安公司、永興公司、芸生公司、金利源公司、廣東餐館。歡迎各界僑胞踴躍參加。

雲埠保守黨設宴歡迎域多利市長

（雲訊）雲埠保守黨黨部，以域多利埠市長（即進步保守黨卑詩省黨領）彼得哥倫，昨廿六日抵雲埠訪問，為盡地主之誼，於下午五時半假八仙樓筵開五席，歡宴邀請新聞文化界、電台、電視界及僑界賢達陪席。席間各人談笑風生，開懷暢飲。廖盛炤及保守黨重要職員佇立門前，恭迎貴賓，殷勤招待。酒過數巡，廖君向市長伉儷敬酒，市長彼得哥倫並發表演講，盛讚加拿大華裔人士一向奉公守法，為加拿大良好公民，並希望加拿大華人應多多參加社會服務工作及投身政治。講畢，衆皆報以熱烈掌聲，各人互相握別，直至九時撤席，洵為盛會。

雲埠保守黨昨宴迎域多利市長，共攝於八仙樓。

卑詩省旅遊廳增設諮詢電話

（雲訊）卑詩省旅遊廳最近已增設免費諮詢電話，以利各界人士查問禁止往何處森林旅行的消息及查詢卑詩省內何處為渡假好去處。

省旅遊廳長加魯德列治文謂，設立免費諮詢電話至今，不覺已有兩星期，目前進展情況甚良好。

自該廳七月廿四日開始增設免費查問電話以來，旅遊廳已接到許多電話，共答覆了四千六百多宗，查詢者多為卑詩省民，其他亦有來自亞伯達省、美國華盛頓州及俄勒岡州等各地居民撥來電話查詢。

又：卑詩省民若查問，有關旅遊資料，可撥電話：112-800-663-2222，亞省及美國西北部居民查詢，請撥電話：1-800-663-2222。

雲東部份居民抗議快車噪音

（雲訊）雲東區部份市民認為，雲埠興建快捷輕便車將會引致大量噪音，騷擾他們清靜的生活。

雲東區魯別街及雲尼斯街一帶一百九十名市民，最近已簽名請願，呈文兼任交通廳長的麥卡蒂夫人，表示對輕便車興建帶來噪音的不滿。

呈文請願組織人林西勞素稱，該區不少居民準備遷居，因輕便快捷車行走經過時，噪音太過強烈，使他們清靜的生活大受影響。

中國風光攝影展覽 傳播中心隆重展出

（雲訊）享譽雲城之中國風光攝影展覽會，為發揚多元文化精神，推展中西文化交流，介紹中國文化風光，由雲埠衆文化藝術界人士創辦，以攝影結合中國傳統詩詞文學及書法之綜合藝術展覽，經多次舉辦，深獲各界好評，現該會受邀請，於八月廿八日至九月十一日在雲埠藝術館下之笠臣廣場傳播中心大堂展出，並將於八月三十日（星期五）下午一時舉行開幕禮式，該展覽除星期日休息外，每日由上午十一時至下午四時開放，該中心地址為笠臣街八百號地下，歡迎各界人士踴躍參觀。

世界學生背泳比賽 加國奪得兩面獎章

（神戶電）在世界大學生運動會星期二日之二百公尺背泳比賽中，加拿大男子選手墨非及韋士特分別奪得一面銀牌獎及一面銅牌獎。墨非現年廿一歲，在該次比賽中以二分及二點六九秒紀錄獲第二名，

華埠中山公園的興建工程進展順利。圖為已初具規模的蘇州公園一瞥。

洛杉磯中華會館抗議辱華片龍年

（洛杉磯訊）為表示對電影「龍年」中的兩個鏡頭不滿，洛杉磯中華會館於二十五日埋事常務會會議上，特別商討有關對該電影的對策，並即席成立九人小組負責處理。

中華會館已於日前去信該電影製作公司，要求將該電影中兩個鏡頭刪去，否則採取法律行動，尋求賠償。

中華會館西文書記周宗炎指出，中華會館去信數天，仍未得到電影公司任何答覆，不過洛市市議員前陣子曾去電該電影公司總裁，抗議該片醜化華人，而該公司目前致電胡紹基，內容包括四點建議，分別是「表示道歉、捐助貢獻華人社區、在影片加上取消不滿的鏡頭字眼及在該公司增加華人員工。」

中華會館成立的九人小組成員計有周鴻炎主席、僑委兼元老黃國如、黃伯英、司徒健、關良驂、黃振華等，並計劃於二十六日下午二時召開小組會議商討下一步行動。

吉士蘭奴畫舫感謝各界協助

（雲訊）雲埠吉士蘭奴畫舫，為五十週年紀念舉行的表演，經已成功結束。該慶會主席畢利恩柏特函謝各界人士之鼎力協助，使今年吉士蘭奴畫舫的表演能吸引更多人士。他特別對新聞界人士及旅遊機構的協助宣傳，致以萬二分之感謝。

中僑會舉辦英語速成班

（雲訊）中僑互助會專為學習基本實用英語人士而設的「初級英語速成班」，將於九月三日開課。「初級英語速成班」逢星期一、二、四、五上午九時半至十二時上課。課程共十六節（一個月），費用三十元。歡迎僑胞預早向中僑互助會報名。中僑互助會會址：喜士定東街四四九號。查詢電話：二五三－五五六一。

中文學校招生 塔巴中學上課

（雲訊）溫哥華中文學校（粵語班）秋季招收新生和插班生，九月七號開課，逢星期六上午十時至十二時十五分上課，學費每期五個月四十元，地址廿四街東四一九號TUPPER中學校四〇二課室。歡迎華僑子弟報名就讀。

快樂山社區舞蹈班招生

（雲訊）快樂山社區秋季交際舞蹈班招收新生。開課日期：九月十九日晚七時，初級及中級班，學費三十五元，報名即日開始，另有日班及私家教授，如想在短期內學會跳華爾滋、渣渣、探戈、牛仔舞等，請於每日上午十時至晚上十時撥電話：四三七－〇一七九查詢及預約，或到三一六一號ONTARIO該社區接洽。

三邑同鄉邑梓茗敘聯歡紀盛

（雲訊）本埠南海、番禺、順德三邑同鄉會為聯絡鄉親情誼，於昨八月十八日假座中國城大酒家，舉行邑梓茗敘聯歡，是日天氣晴朗，陽光普照，金風蕩暑。麗日秋澄，各男女鄉親，衣香鬢影，翩翩而至，彼此互談今昔，共話桑麻，親切氣氛，首由董毅賢君主持大會秩序，繼請黎有添會長致歡迎詞，闡述該會歷史悠久，並懇切呼籲各鄉親移玉至片打東街卅七號該會辦事處註冊入會，加強聯繫邑誼，旋請曾歷任香港順德聯誼總會首長黎時煖先生演講，意詞中肯，語重心長，末由周國棟副會長報以謝詞，簡述該會歷三十多年以來，欣逢今天各男女鄉親得以暢敘一堂，實屬空前創舉，所望衆擎易舉，協力匡扶，則會務前途，正未可限量，幸運抽獎則在茗敘暢談之中舉行，由于款備珍貴禮物計共八十多份，中獎幸運兒皆大歡喜，益增茶會熱鬧氣氛，荷蒙各商號及邑中賢達惠送抽獎禮物，計有：元昌肉食公司燒臘禮券五份，金唐肉食公司燒臘禮券五份，中華特價中心林鉅文先生燒臘禮券五份，大昌參茸藥行大補酒二樽，美景食屋西餅五打，金馬茶餐廳西餅五打，金利源實號石灣公仔壹盒，喜萬年大酒樓餐券壹張，南興行瓷器玩具四盒，偉發公司瓷器茶具壹套，逢利肉鋪火鴨二隻，中興公司鬆化蛋卷十二盒，美心餅家西餅五打，萬成肉食公司燒臘禮券四份，利昌海產公司海鮮禮券二份，平霸視聽中心曹伯祥先生電動時鐘壹座，中國城大酒家餐券壹張，周國棟先生潔淨海參片二盒，黎有添先生世界博覽會入場券二張，黎時煖先生江西瓷花瓶壹個，劉廣卓先生麻雀燈壹座，黎耀祥先生花菰壹盒，黎時煖先生普洱茶葉十盒，關志信先生禮物二盒，何延昌先生禮物壹盒。又該會此次舉行茗敘聯歡，邑彥樂捐經費者計有：禺山總公所壹百元，黎兆聰五十元，區鏡棠、周國棟、黎時煖、黎榮祥，岑德顯，周鏡基，周燮南，周履祥，黃滘，林池，（以上每樂捐二十元）黎耀祥，董毅賢，何延昌，梁抱剛，（以上每樂捐拾元）劉建，霍仲義，劉寶潛，廖雲强，霍偉昌，（以上每樂捐五元）陳仲寧樂捐三元感紉隆誼，藉此報端深表致謝。

關耀霖丁母憂 定期出殯歸土

（雲訊）殷商關崇燮老先生之德配胡銀倉太夫人，廣東開平松蔭叢興社人，來加卅六年，為人慈祥，持家有理，相夫教子有方，閭里稱頌。不幸於本年八月廿五日上午七時四十分病逝於北溫哥華獅門醫院，積閏享壽九十有餘，其兒孫等侍奉在側，親視含殮，遵禮成服，聞擇期於八月卅日（星期五）下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科市蘭墓園。治喪處：關隴西總堂、龍岡公所。

朱伍聯婚宴客 捐助慈善經費

（雲訊）片市魯別埠僑商朱振樓伉儷長子郁沛君與本埠伍伯康伉儷次女苑嫻小姐，於八月十七日在教堂舉行結婚典禮，並於同日下午七時，假座名園酒家，設備喜酌，歡宴親友，屆時各嘉賓相繼到賀，衣香鬢影，主家偕同新人佇立門前迎迓，彬彬有禮，喜氣洋溢，樂也融融。

宴會秩序，由歐嘉誠先生主持，首先介紹一對新人及簡歷，暨男女雙方家長及親屬起立與衆相見，繼而由新郎新娘共切結婚喜糕，各人報以熱烈掌聲，共同致祝，場面非常熱鬧，殿由新郎中英語答謝親友之隆情厚誼。旋即出菜，開懷暢飲，賓主盡歡，直至晚上十時方才握別。

主家喜慶不忘慈善，樂助朱氏宗親會經費壹百元，由該會副主席朝操君代收，熱心公益，殊堪嘉佩。

紅寶食品公司

精制南北美點・品精價平

無任歡迎　零沽批發

出品：糯米鷄　鍋貼　小籠飽　牛肉賣　炸云吞　春卷　蝦多士　魚翅餃　燒賣　蝦餃

排骨　鳳爪　粉果　咸水角　煎堆仔　芋角　蟹黃　蓮蓉飽　叉燒飽

新張期間　燒賣　蝦餃　每籠只售八毫

地址：喜士定東街2614號・倫敦藥房斜對面

2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話：(604) 255・6714

（歡迎來電選購）

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

招牌老　產品好

美味白油腸　特製珍肝腸　眞正鴨肝腸　五花香臘肉　頂靚大臘鴨　甜味牛肉干　辣味牛肉干

本廠製造，設備精良，特聘名師，品質優美，馳名國際，聯邦政府，衞生官員，駐廠監督，寄往加美，通行無阻，各大商號，均有代售，目錄印備，函索即奉，歡迎代理

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREE VANCOUVER B.C.

電話： 253-4706

24小時服務

◎免費估價

◎取價從廉

修理：裝置設計

乾洗衣機・爐頭雪櫃・大小凍房・凍櫃・制雪機・空氣調節・家庭電器・

嘉華冷暖氣工程

中文：254-1033

煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.

TEL:251-1616

請電黃耀堂

專科裝置修理商業家庭，大小雜貨店，牛奶瓜菜肉，食糧餐館貨，倉凍房冷暖，氣機熱水爐

△政府牌照　△收費從廉　△快捷妥當　△日夜服務

大榮華酒樓

香港元朗　榮譽出品

白蓮蓉月餅

現已上市　歡迎選購

選用正湘蓮子，純花生油等一級植物質材料製造

淸香嫩滑　別具風格

新花鐵盒　衞生包裝　名貴大方

溫哥華總經銷：　元豐公司(604)683・6858

亞省、緬省代理：　華仕公司(403)423・0662

經銷處：　溫哥華：元豐公司、利僑公司、中華特價中心、時新公司、惺惺公司、金山市場

菓欄城。(5914 FRASER, 290 E. HASTINGS, 3277 CAMBIE)

烈治民：元豐公司、中華特價中心、華貿市場、

送禮最佳品　歡渡中秋節

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 一律七五折 酬賓

星期一至星期六營業

8:30 am — 6:00 pm

* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU　BENSON GIANG